

SILVERCREST®



www.lidl-service.com



STEAM GENERATOR SDBS 2400 A1

SI

PARNA LIKALNA POSTAJA

Navodila za uporabo

DE AT CH

DAMPFBÜGELSTATION

Bedienungsanleitung

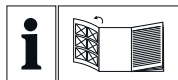
CZ

NAPAŘOVACÍ ŽEHLIČKA S PARNÍ STANICÍ

Návod k obsluze

IAN 290359

SI CZ



SI

Pred branjem odprite stran s slikami in se nato seznanim z vsemi funkcijami naprave.

CZ

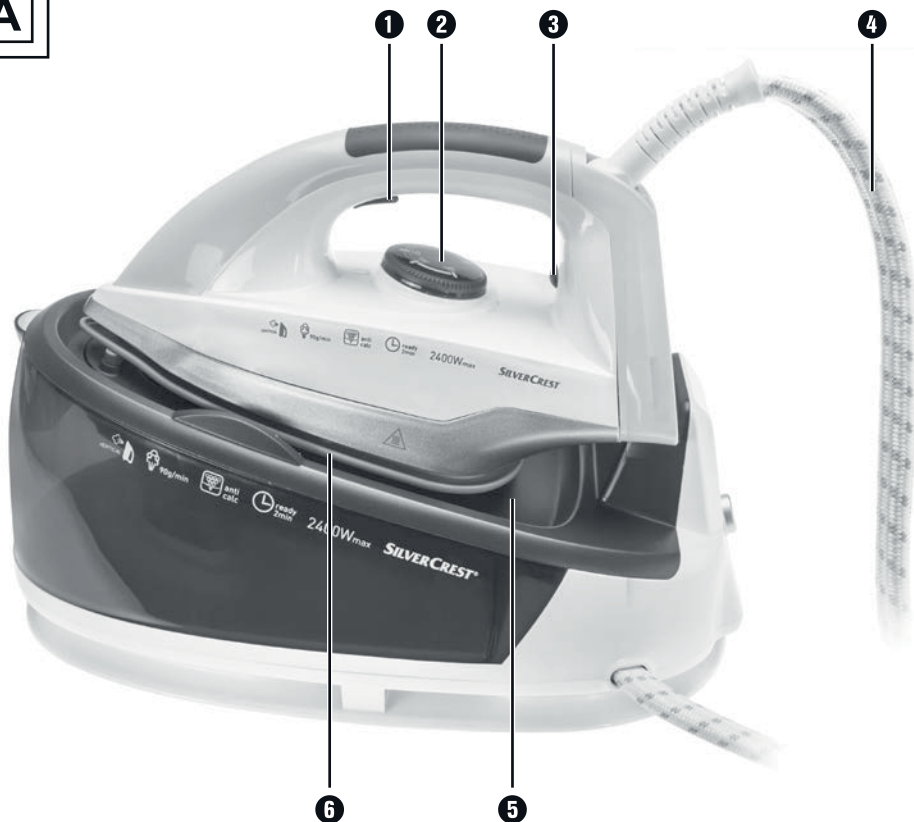
Před čtením si otevřete stranu s obrázky a potom se seznámte se všemi funkcemi přístroje.

DE AT CH

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

SI	Navodila za uporabo	Stran	1
CZ	Návod k obsluze	Strana	21
DE/AT/CH	Bedienungsanleitung	Seite	43

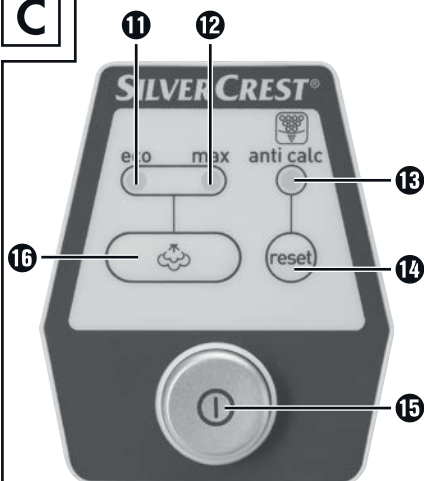
A



B



C



Kazalo

Uvod	2
Informacije o teh navodilih za uporabo	2
Avtorske pravice	2
Predvidena uporaba	2
Opozorila	2
Varna uporaba	3
Osnovna varnostna navodila	3
Tehnični podatki	7
Upravljalni elementi	8
Postavitev in priključitev	9
Varnostna navodila	9
Vsebina kompleta in pregled po prevozu	9
Jemanje iz embalaže	9
Odlaganje embalaže med odpadke	10
Zahteve za mesto postavitve	10
Električni priključek	10
Upravljanje in uporaba	11
Pred prvo uporabo	11
Čiščenje in vzdrževanje	15
Varnostna navodila	15
Zamenjava filtra za vodni kamen	15
Čiščenje naprave	16
Odprava napak	17
Shranjevanje/odstranitev	18
Shranjevanje	18
Odstranitev naprave med odpadke	18
Proizvajalec	19
Pooblaščen serviser	19
Garancijski list	19
Naročanje nadomestnih delov	20

Uvod

Informacije o teh navodilih za uporabo

Iskrene čestitke ob nakupu vaše nove naprave.

Odločili ste se za kakovosten izdelek. Navodila za uporabo so sestavni del izdelka. Vsebujejo pomembna obvestila za varnost, uporabo in odlaganje naprave med odpadke. Preden začnete izdelek uporabljati, se seznanite z vsemi navodili za uporabo in varnost. Izdelek uporabljajte le tako, kot je opisano v navodilih, in samo za navedena področja uporabe. Ob predaji izdelka tretji osebi zraven priložite vso dokumentacijo.

Avtorske pravice

Ta dokumentacija je zaščiten z avtorskimi pravicami.

Vsakršno razmnoževanje oz. ponatis, tudi deloma, in prikazovanje slik, tudiv spremenjenem stanju, so dovoljeni le s pisnim dovoljenjem proizvajalca.

Predvidena uporaba

Ta naprava je namenjena samo za suho in parno likanje vseh vrst oblačil, zaves in tkanin (tudi visečih). Kakršna koli druga ali drugačna uporaba od navedene velja za nepredvideno. Naprava ni predvidena za uporabo v obrtne ali industrijske namene.

Kakršni koli zahtevki zaradi škode, nastale zaradi nepredvidene uporabe, nestrokovnih popravil, nedovoljeno izvedenih sprememb ali uporabe nedovoljenih nadomestnih delov, so izključeni. Tveganje nosi izključno uporabnik.

Opozorila

V teh navodilih za uporabo se uporabljajo naslednja opozorila:



NEVARNOST

Opozorilo te stopnje označuje grozečo nevarno situacijo.

Če nevarne situacije ne preprečite, lahko pride do smrti ali težkih poškodb.

- Upoštevajte navodila v tem opozorilu, da preprečite nevarnost smrti ali težkih poškodb oseb.

**OPOZORILO****Opozorilo te stopnje označuje možno nevarno situacijo.**

Če nevarne situacije ne preprečite, lahko pride do telesnih poškodb.

- Upoštevajte navodila v tem opozorilu, da preprečite telesne poškodbe oseb.

POZOR**Opozorilo te stopnje označuje možno gmotno škodo.**

Če situacije ne preprečite, lahko pride do gmotne škode.

- Upoštevajte navodila v tem opozorilu, da preprečite gmotno škodo.

OPOMBA

- Opomba označuje dodatne informacije, ki vam olajšajo delo z napravo.

Varna uporaba

V tem poglavju najdete pomembna varnostna navodila za ravnanje z napravo.

Ta naprava ustreza predpisanim varnostnim določilom. Nepravilna uporaba lahko povzroči telesne poškodbe in gmotno škodo.

Osnovna varnostna navodila

Za varno ravnanje z napravo upoštevajte naslednja varnostna navodila:

- Naprave ni dovoljeno uporabljati, če je padla po tleh, če je vidno poškodovana ali če ne tesni.
- Da preprečite nevarnost, naj vam poškodovane električne vtiče ali električne kable takoj zamenjajo pooblaščen strokovnjaki ali servisna služba.

- Otroci od 8 let starosti in osebe z omejenimi fizičnimi, čutnimi ali duševnimi sposobnostmi ali pomanjkanjem izkušenj in/ali znanja smejo to napravo uporabljati le, če jih pri tem nekdo nadzoruje ali jih je poučil o varni uporabi naprave in so razumeli nevarnosti, ki izhajajo iz uporabe naprave. Otroci se z napravo ne smejo igrati. Otroci ne smejo nenadzorovano izvajati čiščenja in uporabniškega vzdrževanja.
- Otroci se z napravo ne smejo igrati.
- Popravilo naprave prepustite samo pooblaščenim strokovnim delavnicam ali servisni službi. Zaradi nestrokovnih popravil lahko pride do nevarnosti za uporabnika. Poleg tega preneha veljati garancija.
- Med garancijsko dobo sme napravo popravljati le služba za stranke, ki jo je za to pooblastil izdelovalec, sicer v primeru kasnejše škode niso več možni zahtevki iz naslova garancije.
- Okvarjene dele naprave lahko zamenjate le za originalne nadomestne dele. Samo pri teh delih je zagotovljeno, da bodo izpolnjene zahteve glede varnosti naprave.
- Na napravo, zlasti pa na povezovalno cev med osnovno postajo in likalnikom, ne postavljajte predmetov.
- Naprave ne uporabljajte v bližini odprtih plamenov (npr. sveč).

** NEVARNOST ZARADI ELEKTRIČNEGA UDARA!**

- ▶ Napravo priključite samo v električno vtičnico, nameščeno in ozemljeno po predpisih. Električna napetost se mora ujemati z navedbami na tipski tablici naprave.
- ▶ Priključne vode oz. naprave, ki ne delujejo brezhibno ali so bili poškodovani, takoj dajte v popravilo ali zamenjavo servisni službi.
- ▶ Naprave ne uporabljajte, če je poškodovana zaščita pred pregibom električnega kabla!
- ▶ Parni likalnik in njegov električni kabel je treba med vklopom in ohlajanjem hraniti zunaj dosega otrok, mlajših od 8 let.
- ▶ Naprave nikoli ne potopite v vodo. Obrišite jo z rahlo navlaženo krpo.
- ▶ Naprave ne imejte na dežju in je nikoli ne uporabljajte v vlažnem ali mokrem okolju.
- ▶ Električni kabel vedno primite za vtič in ne vlecite za sam kabel.
- ▶ Električnega kabla ali vtiča električnega kabla se nikoli ne dotikajte z vlažnimi rokami.
- ▶ Nanj ne postavljajte naprave, kosov pohištva ipd. in pazite, da ni stisnjen.
- ▶ Pazite, da se priključni kabel med delovanjem nikoli ne ovlaži ali omoči.
- ▶ Ohišja naprave ne smete odpirati, naprave pa ne popravljati ali spreminjati. Pri odprtem ohišju ali lastnoročnih spremembah obstaja smrtna nevarnost zaradi električnega udara in jamstvo preneha veljati.

NEVARNOST ZARADI ELEKTRIČNEGA UDARA!

- ▶ Napravo zaščitite pred vodnimi kapljicami ali brizganjem. Na ali poleg naprave torej ne postavljajte posod, napolnjenih s tekočino, npr. vaz.
- ▶ Po koncu likanja in pred vsakim čiščenjem izvlecite električni vtič iz vtičnice.
- ▶ Električni vtič mora biti izvlečen iz vtičnice, preden posodo napolnite z vodo.

OPOZORILO! NEVARNOST TELESNIH POŠKODB!

- ▶ Likalnik vedno odložite na odlagalno površino na osnovni postaji. Kadar prekinete likanje, izvlecite električni vtič iz vtičnice.

NEVARNOST POPARJENJA ALI OPEKLIN!



Pozor, vroča površina!

- ▶ Ob vključenem likalniku in več minut po izklopu je likalna površina zelo vroča. Nikoli se ne dotikajte likalne površine!
- ▶ Vročega parnega likalnika se dotikajte samo za ročaj.
- ▶ Otroke je treba nadzorovati, da preprečite igro z napravo.
- ▶ Curka pare nikoli ne usmerite proti ljudem ali živalim.
- ▶ Oblačil in drugih tkanin nikoli ne likajte ali parite, če jih drži ali nosi druga oseba.

POZOR GMOTNA ŠKODA

Opozorilo te stopnje označuje možno gmotno škodo.

Če situacije ne preprečite, lahko pride do gmotne škode.

- ▶ Parnega likalnika ne smete pustiti brez nadzora, ko je priključen na električno omrežje.
- ▶ V napravi ne uporabljajte vode z dodanim ogljikovim dioksidom.
- ▶ Naprave nikoli ne uporabljajte brez vode, sicer lahko pregori črpalka.
- ▶ Pazite, da kabel in povezovalna cev ne prideta v stik z vročo površino likalnika.
- ▶ Likalne površine ne opraskajte. Preprečite stik likalne površine s kovinskimi deli, na primer gumbi in zadrgami.
- ▶ Parni likalnik in osnovno postajo uporabljajte samo na stabilni, ravni in vodoravni površini.

Tehnični podatki

Parna likalna postaja	
Električno napajanje	220 – 240 V ~ / 50/60 Hz
Vhodna moč	2000 – 2400 W
Največja količina v posodi za vodo	2 l
Proizvodnja pare 	(največ) približno 90 g/min +/-10 %
Čas segrevanja (parno likanje) 	približno 2 minuti
Tlak kotla	3 bar

Upravljalni elementi

(slike so na zloženi strani)

Slika A:

- ❶ Tipka za paro
- ❷ Nastavitev temperature
- ❸ Lučka za segrevanje
- ❹ Povezovalna cev
- ❺ Odlagalna površina
- ❻ Likalna površina

Slika B:

- ❼ Pokrov jaška
- ❽ Filter vodnega kamna
- ❾ Zapiralo posode za vodo
- ❿ Posoda za vodo

Slika C:

- ⓫ Lučka za paro »eco«
- ⓬ Lučka za paro »max«
- ⓭ Lučka »anti calc« 
- ⓮ Tipka RESET
- ⓯ Tipka za vklop/izklop
- ⓰ Tipka za moč pare 

Postavitev in priključitev

Varnostna navodila

OPOZORILO

Pri začetku uporabe naprave lahko pride do telesnih poškodb ali gmotne škode!

Da preprečite nevarnost, upoštevajte naslednja varnostna navodila:

- ▶ Embalažnih materialov ni dovoljeno uporabljati za igro.
Obstaja nevarnost zadušitve.
- ▶ Da preprečite gmotno škodo, upoštevajte navodila za električno priključitev naprave.

Vsebina kompleta in pregled po prevozu

Naprava ob nakupu standardno vsebuje naslednje sestavne dele:

- Parna likalna postaja
- Ježek za pritrditev električnega kabla
- Navodila za uporabo

OPOMBA

- ▶ Preverite, ali komplet vsebuje vse sestavne dele in ali ti nimajo vidnih poškodb.
- ▶ V primeru nepopolne dobave ali poškodb zaradi pomanjkljive embalaže ali prevoza se obrnite na telefonsko servisno službo (glejte poglavje **Servis**).

Jemanje iz embalaže

- ◆ Iz škatle vzemite vse dele naprave in navodila za uporabo.
- ◆ Odstranite ves embalažni material in zaščitne folije.

Odlaganje embalaže med odpadke

Embalaža napravo varuje pred poškodbami med prevozom. Embalažni materiali so izbrani v skladu s svojo ekološko primernostjo in tehničnimi vidiki odstranjevanja, zato jih je mogoče reciklirati.



Vrnitev embalaže v kroženje materiala prihrani surovine in zmanjša količino odpadkov. Nepotrebne embalažne materiale odstranite med odpadke v skladu z veljavnimi lokalnimi predpisi.

OPOMBA

- Po možnosti originalno embalažo v času garancijske dobe naprave shranite, da lahko napravo v primeru uveljavljanja garancije pravilno zapakirate.

Zahteve za mesto postavitve

Delovna površina, na katero želite postaviti osnovno postajo, mora biti stabilna, ravna in odporna proti vročini.

Električni priključek

- ◆ Vtič električnega kabla vtaknite v pravilno priključeno in ozemljeno vtičnico električnega omrežja z napetostjo, ki je navedena v poglavju »Tehnični podatki«.

Upravljanje in uporaba

V tem poglavju so navedena pomembna navodila za uporabo in delovanje naprave.

Pred prvo uporabo

- ♦ Likalno površino ❹ očistite z rahlo navlaženo krpo.
- ♦ Morebitne proizvodne ostanke odstranite z nekajkratnim likanjem po stari čisti krpi.

Polnjenje posode za vodo

OPOMBA

Uporabljajte samo vodo iz vodovoda ali destilirano vodo.

Če je voda iz vodovoda v vašem kraju pretrda, priporočamo, da ji dodate destilirano vodo. V nasprotnem primeru lahko na delovanje naprave vpliva vodni kamen.

Vodo iz vodovoda zmešajte z destilirano vodo skladno s tabelo:

Trdota vode	Delež destilirane vode in vode iz vodovoda
zelo mehka/mehka	–
srednja	1 : 1
trda	2 : 1
zelo trda	3 : 1

V posodo za vodo ❿ ne smete dajati vode z dodatki (na primer škrob, dišave, mehčalno sredstvo ali druge kemikalije). Naprava se lahko zato poškoduje, saj se v parni komori naberejo usedline. Ti ostanki lahko pri padcu skozi odprtine za paro onesnažijo predmete, ki jih likate.

- 1) Odprite zapiralo posode za vodo ❸.

Označeno je s simbolom:



- 2) Napolnite posodo za vodo ❿. Pri tem ne smete preseči oznake MAX v posodi za vodo ❿.
- 3) Zaprite zapiralo posode za vodo ❸.

OPOMBA

- Parne postaje ne nagibajte ali obračajte, kadar ima polno posodo za vodo ❿. V nasprotnem primeru lahko voda uide iz polnilne odprtine.

- 4) Vtaknite električni vtič v električno vtičnico, če ga še niste.

Likanje brez pare

OPOMBA

Pred vklopom naprave nastavite nastavev temperature ② vedno na najmanjšo nastavev (min). Simboli na nastavitvi temperature ② označujejo naslednje nastavitve:

Simbol	Material	Temperatura (približno)
min - 	Sintetika	70 - 120 °C
	Svila	70 - 120 °C
	Volna	100 - 160 °C
 (največ)	Bombaž, lan	140 - 210 °C

- 1) Pritisnite tipko za vklop/izklop ⑮, da napravo vklopite. Sveti lučka v tipki za vklop/izklop ⑮ in utripa lučka za paro »max« ⑫.
- 2) Zavrtite nastavev temperature ② in nastavite želeno temperaturo likanja.
- 3) Med segrevanjem svetli lučka za segrevanje ③. Ko lučka za segrevanje ③ ugasne, je nastavljena temperatura dosežena in lahko začnete likati.
- 4) Po likanju likalnik vedno odložite na odlagalno površino ⑤ na osnovni postaji. Nastavev temperature ② nastavite na »min«.
- 5) Pritisnite tipko za vklop/izklop ⑮, da napravo izklopite. Lučka v tipki za vklop/izklop ⑮ in lučka za paro »max« ⑫ ugasneta.
- 6) Električni vtič izvlecite iz vtičnice.

Likanje s paro

- 1) Pritisnite tipko za vklop/izklop **15**, da napravo vklopite. Sveti lučka v tipki za vklop/izklop **15** in utripa lučka za paro »max« **12**.
- 2) Zavrtite nastavev temperature **2** in nastavite želeno temperaturo likanja. Za proizvodnjo pare morate nastavev temperature **2** nastaviti na najmanj .
- 3) Med segrevanjem svetli lučka za segrevanje **3**. Ko lučka za segrevanje **3** ugasne, je nastavljena temperatura dosežena.
- 4) Pritisnite tipko za moč pare **16** , da nastavite želeno moč pare:
 - Če svetli lučka za paro »max« **12**, likalnik odda veliko pare.
 - Če svetli lučka za paro »eco« **11**, likalnik odda manj pare.

Ko lučka za paro »eco« **11** ali »max« **12**, odvisno od nastavitve, neprekinjeno svetli, lahko začnete s parnim likanjem.

- 5) Med likanjem lahko pritisnete in držite tipko za paro **1**, da iz likalne površine **6** na oblačilo neprekinjeno dovajate paro. Dovajanje pare ustavite tako, da spustite tipko za paro **1**.

OPOMBA

Ko je pritisnjena tipka za paro **1**, lahko traja nekaj sekund, preden para začne uhajati iz likalne plošče **6**.

- 6) Po likanju likalnik vedno odložite na odlagalno površino **5** na osnovni postaji. Nastavev temperature **2** nastavite na »min«.
- 7) Pritisnite tipko za vklop/izklop **15**, da napravo izklopite. Lučka v tipki za vklop/izklop **15** in lučka za paro »eco« **11** oziroma »max« **12**, odvisno od nastavitve, ugasne.
- 8) Električni vtič izvlecite iz vtičnice.



Navpično parno likanje

- 1) Tkanino za likanje obesite na obešalnik za oblačila, ki je obešen na toplotno odporni površini.
- 2) Zavrtite nastavev temperature **2** in nastavite želeno temperaturo likanja. Za proizvodnjo pare morate nastavev temperature **2** nastaviti na najmanj .
- 3) Počakajte, dokler lučka za segrevanje **3** ne ugasne.
- 4) Pritisnite tipko za moč pare **16** , da nastavite želeno moč pare:
 - Če sveti lučka za paro »max« **12**, likalnik odda veliko pare.
 - Če sveti lučka za paro »eco« **11**, likalnik odda manj pare.

Ko lučka za paro »eco« **11** ali »max« **12**, odvisno od nastavitve, neprekinjeno sveti, lahko začnete s parnim likanjem.

- 5) Likalnik držite navpično in pritisnite tipko za paro **1**.
- 6) Tkanine se narahlo dotaknite z likalno površino **6** in vklopite dovajanje pare, da odstranite gube.
- 7) Dovajanje pare ustavite tako, da spustite tipko za paro **1**.

Dolivanje vode

Med delovanjem lahko dolijete vodo.

- 1) Likalnik odložite na odlagalno površino **5** na osnovni postaji.
- 2) Dolijte vodo, kot je opisano v poglavju »Polnjenje posode za vodo«.

Čiščenje in vzdrževanje

Varnostna navodila



OPOZORILO!

SMRTNA NEVARNOST ZARADI ELEKTRIČNEGA UDARA!

Pri čiščenju naprave lahko pride do telesnih poškodb!

Da preprečite nevarnost, upoštevajte naslednja varnostna navodila:

- Pred čiščenjem vedno izvlecite električni vtič iz vtičnice.
- Napravo najprej pustite, da se do konca ohladi.
- Naprave za čiščenje nikoli ne potopite v vodo.

POZOR

Poškodba naprave!

- Da ne bi prišlo do nepopravljive škode na napravi, poskrbite, da med čiščenjem v napravo ne more zaiti nikakršna vlaga.
- Za čiščenje površin ne uporabljajte abrazivnih čistil ali topil in žične krtače ali drugih abrazivnih predmetov.

Zamenjava filtra za vodni kamen

NAPOTKI

Pri delu s filtrom za vodni kamen ❸ upoštevajte naslednje:



Ni primeren za živila/pitje!



Filter za vodni kamen ❸ hranite zunaj dosega otrok.



Nadomestni filter za vodni kamen hranite na hladnem in suhem mestu.

Naprava pokaže, ko je treba filter za vodni kamen ❸ zamenjati: Ko zasveti lučka »anti calc«  ❶, morate zamenjati filter za vodni kamen ❸. Življenjska doba filtra za vodni kamen ❸ se močno spreminja glede na trdoto vode.

OPOMBA

Pri redni uporabi naprave je priporočljivo, da imate filter za vodni kamen vedno na zalogi. To pomeni, da lahko filter za vodni kamen 8 takoj zamenjate, ko zasveti lučka »anti calc«  13.

Nove filtre za vodni kamen 8 lahko naročite pri naši servisni službi (glejte poglavje **Naročanje nadomestnih delov**).

- 1) Napravo izklopite s tipko za vklop/izklop 15 in jo pustite, da se ohladi.
- 2) Povlecite električni vtič iz električne vtičnice.
- 3) Likalnik vzemite z osnovne postaje in ga postavite na stran.
- 4) Odprite pokrov jaška 7.

POZOR

Poškodba naprave!



Vode nikoli ne nalivajte v jašek za filter!

- 5) Filter za vodni kamen 8 potegnite navzgor iz jaška za filter.
- 6) V jašek za filter vstavite nov filter za vodni kamen 8 in ga pritisnite navzdol, da je trdno nameščen.
- 7) Zaprite pokrov jaška 7.
- 8) Električni vtič vtaknite v električno vtičnico in napravo vklopite s stikalom za vklop/izklop 15.
- 9) Pritisnite tipko »RESET« 14 za približno 3 sekunde. Lučka »anti calc«  13 ugasne.

Menjava filtra za vodni kamen 8 je zdaj končana.

Čiščenje naprave

- ♦ Površine likalnika in osnovne postaje očistite z mehko rahlo navlaženo krpo.
- ♦ Likalno površino 6 očistite z mehko vlažno krpo. Pazite, da se likalna površina 6 ne opraska.
- ♦ Preostalo vodo iz posode za vodo 10 izlijte v umivalnik. Likalnik v ta namen odložite in odprite zapiralo posode za vodo 9.
- ♦ Pred ponovno uporabo preverite, ali je naprava popolnoma suha.

Odprava napak

OPOZORILO

Popravila električnih naprav smejo izvajati le strokovnjaki, ki jih je proizvajalec usposobil v ta namen. Zaradi nestrokovnih popravil lahko nastanejo velike nevarnosti za uporabnika in poškodbe naprave.

Napaka	Možen vzrok	Odprava napake
Naprava ne deluje.	Napaka napajalne napetosti.	Preverite, ali je električni vtič trdno priključen v vtičnico.
	Naprava ni vklopljena.	Napravo vklopite s tipko za vklop/izklop 15 .
Naprava ne daje pare/daje premalo pare.	V posodi za vodo 10 ni dovolj vode.	Nalijte vodo v posodo za vodo 10 .
	Naprava še ni dovolj segreta.	Počakajte, da lučka za temperaturo ugasne.
	Nastavitev temperature 2 je v območju nastavitve  -  .	Temperaturo nastavite na območje nastavitve  .
	Pare dolgo niste uporabljali ali jo uporabljate prvič.	Tipko za paro držite dalj časa. Para potrebuje nekaj časa, da pride iz likalne površine 6 .
Voda kaplja iz likalne površine 6 .	Če na kratko prekinete parno likanje, se para ohladi in utekočini v povezovalni cevi 4 . To povzroči nastajanje kapljic.	To je normalno. Likalnik držite nad krpo ali posodo in pritisnite tipko za paro 1 . Po nekaj sekundah bo iz likalne površine 6 začela namesto vode uhajati para. Nato likajte naprej.
	Nastavljena temperatura je prenizka za parno likanje.	Nastavite temperaturo, ki je primerna za parno likanje (območje  .
Na tkanini nastajajo mokri madeži.	Takšni madeži lahko nastanejo zaradi pare, ki se utekočini na likalni deski.	Vlago najprej obrišite z likalne deske, nato pa brez pare polikajte mokre madeže, da se posušijo.

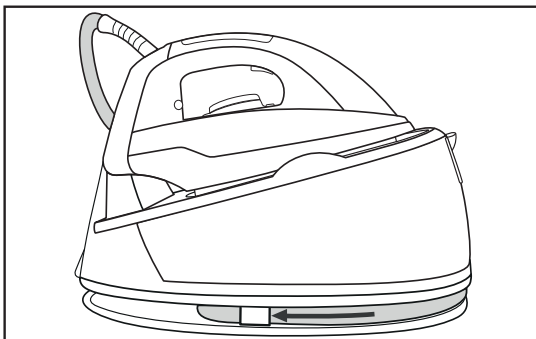
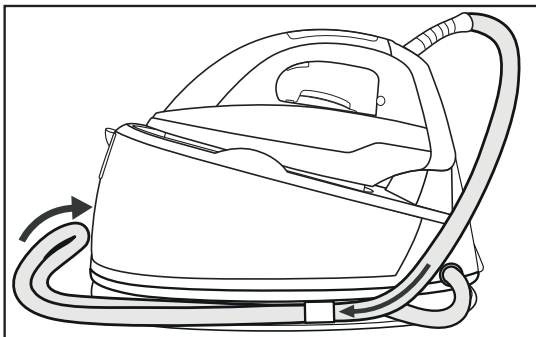
OPOMBA

- Če z zgornjimi koraki svojih težav ne morete odpraviti, se obrnite na servisno službo.

Shranjevanje/odstranitev

Shranjevanje

- Napravo očistite, kot je opisano.
- Povezovalno cev ④ na sredini prepognite in jo potisnite v vdolbino na napravi:



- Električni kabel navijte in ga pritrdite s priloženim ježkom.
- Napravo hranite na suhem in čistem kraju.

Odstranitev naprave med odpadke



Naprave nikakor ne odvrzite med običajne gospodinjske odpadke. Za ta izdelek velja evropska direktiva 2012/19/EU-WEEE (angl. Waste Electrical and Electronic Equipment).

Odpadno napravo oddajte pri podjetju, registriranem za odstranjevanje odpadkov, ali pri svojem komunalnem podjetju za odstranjevanje odpadkov. Upoštevajte trenutno veljavne predpise. Če o čem niste prepričani, se obrnite na svoje podjetje za odstranjevanje odpadkov.

Proizvajalec

KOMPERNASS HANDELS GMBH
BURGSTRASSE 21
DE-44867 BOCHUM
NEMČIJA
www.kompernass.com

Pooblaščení serviser

SI Servis Slovenija
Tel.: 080080917
E-Mail: kompernass@lidl.si
IAN 290359

Garancijski list

1. S tem garancijskim listom Kompernass Handels GmbH jamčimo, da bo izdelek v garancijskem roku ob normalni in pravilni uporabi brezhibno deloval in se zavezujemo, da bomo ob izpolnjenih spodaj navedenih pogojih odpravili morebitne pomanjkljivosti in okvare zaradi napak v materialu ali izdelavi oziroma po svoji presoji izdelek zamenjali ali vrnili kupnino.
2. Garancija je veljavna na ozemlju Republike Slovenije.
3. Garancijski rok za proizvod je 3 leta od datuma izročitve blaga. Datum izročitve blaga je razviden iz računa.
4. Kupec je dolžan okvaro javiti pooblaščenemu servisu oziroma se informirati o nadaljnjih postopkih na zgoraj navedeni telefonski številki. Svetujemo vam, da pred tem natančno preberete navodila o sestavi in uporabi izdelka.
5. Kupec je dolžan pooblaščenemu servisu predložiti garancijski list in račun, kot potrdilo in dokazilo o nakupu ter dnevu izročitve blaga.
6. V primeru, da proizvod popravlja nepooblaščen servis ali oseba, kupec ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije.
7. Vzroki za okvaro oziroma nedelovanje izdelka morajo biti lastnosti stvari same in ne vzroki, ki so zunaj proizvajalčeve oziroma prodajalčeve sfere. Kupec ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije, če se ni držal priloženih navodil za sestavo in uporabo izdelka ali če je izdelek kakorkoli spremenjen ali nepravilno vzdrževan.
8. Jamčimo servisiranje in rezervne dele za minimalno dobo, ki je zahtevana s strani zakonodaje.
9. Obrabni deli oz. potrošni material so izvzeti iz garancije.
10. Vsi potrebni podatki za uveljavljanje garancije se nahajajo na dveh ločenih dokumentih (garancijski list, račun).
11. Ta garancija proizvajalca ne izključuje pravic potrošnika, ki izhajajo iz odgovornosti prodajalca za napake na blagu.

Prodajalec:

Lidl Slovenija d.o.o. k.d., Pod lipami 1, SI-1218 Komenda

Naročanje nadomestnih delov

Za izdelek SDBS 2400 A1 lahko naročite naslednje nadomestne dele:



Nadomestne dele naročite pri naši telefonski servisni službi (glejte poglavje »Servis«) ali udobno na spletnem naslovu www.kompernass.com.



OPOMBA

- Za naročanje imejte pripravljeno številko IAN, ki jo najdete na platnicah teh navodil za uporabo.

Obsah

Úvod	22
Informace k tomuto návodu k obsluze	22
Autorské právo	22
Použití v souladu s určením	22
Výstražná upozornění	22
Bezpečnost	23
Základní bezpečnostní pokyny	23
Technické údaje	27
Ovládací prvky	28
Umístění a zapojení	29
Bezpečnostní pokyny	29
Rozsah dodávky a kontrola po přepravě	29
Vybalení	29
Likvidace obalu	30
Požadavky na místo instalace	30
Elektrická přípojka	30
Obsluha a provoz	31
Před prvním použitím	31
Čištění a údržba	35
Bezpečnostní pokyny	35
Výměna filtru proti vodnímu kameni	35
Čištění přístroje	36
Odstranění závad	37
Skladování/likvidace	38
Skladování	38
Likvidace přístroje	38
Záruka společnosti Kompennass Handels GmbH	39
Servis	40
Dovozce	40
Objednávání náhradních dílů	41

Úvod

Informace k tomuto návodu k obsluze

Blahopřejeme Vám k zakoupení nového přístroje.

Rozhodli jste se tím pro vysoce kvalitní výrobek. Návod k obsluze je součástí tohoto výrobku. Obsahuje důležité informace o bezpečnosti, použití a likvidaci. Před použitím výrobku se seznámte se všemi provozními a bezpečnostními pokyny. Výrobek používejte pouze předepsaným způsobem a pro uvedené oblasti použití. Při předávání výrobku třetím osobám předejte spolu s ním i tyto podklady.

Autorské právo

Tato dokumentace je chráněná autorským právem.

Jakékoli rozmnožování, resp. dotisk, i pouze částečným způsobem, stejně jako reprodukce obrázků, i ve změněném stavu, jsou povoleny pouze s výslovným písemným souhlasem výrobce.

Použití v souladu s určením

Tento přístroj je určen pouze pro žehlení na sucho nebo parní žehlení všech druhů oděvů, záclon a textilií (také visící). Jiné použití než k určenému účelu nebo nad jeho rámec je považováno za použití v rozporu s určením. Přístroj není vhodný k použití v živnostenských provozovnách nebo průmyslových podnicích.

Nároky na náhradu škody jakéhokoli druhu vzniklé v důsledku použití v rozporu s určením, neodborné opravy, neoprávněně provedené změny nebo úpravy nebo v důsledku použití nepovolených náhradních dílů jsou vyloučeny. Riziko nese v plném rozsahu sám provozovatel.

Výstražná upozornění

V tomto návodu k obsluze jsou použita následující výstražná upozornění:



NEBEZPEČÍ

Výstražným upozorněním tohoto stupně nebezpečí se označuje hrozící nebezpečná situace.

Pokud se nebezpečné situaci nezabrání, může mít za následek usmrcení nebo vážné zranění.

- Pro zabránění nebezpečí usmrcení nebo těžké újmy na zdraví je nutno dodržovat pokyny uvedené v tomto výstražném upozornění.

**VÝSTRAHA**

Výstražné upozornění tohoto stupně nebezpečí označuje možnou nebezpečnou situaci.

Pokud se takové nebezpečné situaci nezabrání, může vést ke zraněním.

- Pro zabránění zranění osob je proto nutné dodržovat pokyny uvedené v tomto výstražném upozornění.

POZOR

Výstražné upozornění tohoto stupně nebezpečí označuje možný vznik hmotné škody.

Pokud se této nebezpečné situaci nezabrání, může dojít k hmotným škodám.

- Pro zabránění hmotným škodám je proto zapotřebí dodržovat pokyny uvedené v tomto výstražném upozornění.

UPOZORNĚNÍ

- Upozornění označuje doplňující informace usnadňující manipulaci s přístrojem.

Bezpečnost

V této kapitole jsou uvedeny důležité bezpečnostní pokyny týkající se manipulace s přístrojem.

Tento přístroj odpovídá předepsaným bezpečnostním předpisům. Neodborné použití může vést ke zranění osob a hmotným škodám.

Základní bezpečnostní pokyny

Pro bezpečnou manipulaci s přístrojem dodržujte následující bezpečnostní pokyny:

- Přístroj se nesmí používat, pokud spadl, když došlo k jeho viditelnému poškození nebo pokud vykazuje netěsnosti.
- Poškozené zástrčky nebo poškozený síťový kabel nechte ihned vyměnit autorizovaným odborným personálem nebo zákaznickým servisem, abyste tím zabránili nebezpečí.

- Děti od 8 let a osoby s omezenými fyzickými, smyslovými nebo mentálními schopnostmi či nedostatkem zkušeností a/nebo znalostí, mohou používat tento přístroj pouze tehdy, pokud jsou pod dohledem nebo pokud byly poučeny o bezpečném používání přístroje a pokud porozuměly z toho vyplývajícím nebezpečím. Děti si nesmí s přístrojem hrát. Čištění a uživatelskou údržbu nesmí provádět děti bez dozoru.
- Děti si nesmí s přístrojem hrát.
- Opravy na zařízení nechte provádět pouze autorizovanými odbornými firmami nebo zákaznickým servisem. Neodbornou opravou může pro uživatele vzniknout nebezpečí. Navíc zanikají záruční nároky.
- Opravu přístroje během záruční doby smí provádět pouze výrobcem autorizovaný zákaznický servis, jinak při následném poškození zaniká nárok na záruku.
- Vadné součástky smějí být nahrazovány pouze originálními náhradními díly. Pouze u těchto dílů je zaručeno, že budou splněny bezpečnostní požadavky.
- Na přístroj nestavte žádné předměty, zejména ne na spojovací hadici mezi základní stanicí a žehličkou.
- Přístroj neprovozujte v blízkosti otevřeného ohně (např. svíčky).

** NEBEZPEČÍ ÚRAZU ELEKTRICKÝM PROUDEM!**

- ▶ Příklad: Přístroj zapojte pouze do řádně nainstalované a uzemněné zásuvky. Síťové napětí se musí shodovat s údaji na typovém štítku přístroje.
- ▶ Příklad: Přípojně vedení resp. přístroje, které nefungují správně nebo byly poškozeny, nechte okamžitě opravit nebo vyměnit zákaznickým servisem.
- ▶ Příklad: Pokud je ochrana proti zlomení na síťovém kabelu poškozená, přístroj dál nepoužívejte!
- ▶ Příklad: Napařovací žehlička a její přípojovací kabel musí být při zapnutí nebo ochlazování mimo dosah dětí, které jsou mladší než 8 let.
- ▶ Příklad: Přístroj nikdy neponořujte do vody. Otřete jej pouze lehce navlhčeným hadříkem.
- ▶ Příklad: Nevystavujte přístroj působení deště a rovněž jej nikdy nepoužívejte ve vlhkém nebo mokřém prostředí.
- ▶ Příklad: Síťový kabel uchopte vždy za zástrčku a nikdy netahejte za samotný kabel.
- ▶ Příklad: Nikdy se kabelu ani zástrčky nedotýkejte vlhkýma rukama.
- ▶ Příklad: Na síťový kabel nestavte ani přístroj ani nábytek apod. a dbejte na to, aby kabel nebyl přiskřípnutý.
- ▶ Příklad: Dbejte na to, aby nebyl přípojovací kabel během provozu nikdy vlhký nebo mokřý.
- ▶ Příklad: Neotevírejte kryt přístroje, přístroj neopravujte ani nemodifikujte. V případě otevřeného krytu nebo neoprávněných změn vzniká nebezpečí ohrožení života v důsledku úrazu elektrickým proudem a zaniká záruka.

⚠ NEBEZPEČÍ ÚRAZU ELEKTRICKÝM PROUDEM!

- ▶ Chraňte přístroj před odkapávající a stříkající vodou. Na přístroj nebo vedle přístroje proto nestavte žádné předměty (např. vázy) naplněné tekutinou.
- ▶ Po ukončení použití a před každým čištěním vytáhněte síťový kabel ze zásuvky.
- ▶ Zástrčka se musí vytáhnout ze zásuvky ještě před tím, než se do nádržky na vodu nalije voda.

⚠ VÝSTRAHA! NEBEZPEČÍ ZRANĚNÍ!

- ▶ Žehličku vždy odstavte na odstavnou plochu základní stanice. Při přerušení žehlení vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky.

⚠ NEBEZPEČÍ OPAŘENÍ NEBO POPÁLENÍ!**Pozor, horký povrch!**

- ▶ Během zapnutí žehličky a několik minut po vypnutí je žehlicí plocha velmi horká. Poté se nikdy nedotýkejte žehlicí plochy!
- ▶ Pokud je napařovací žehlička horká, dotýkejte se jí pouze na rukojeti.
- ▶ Děti musí být pod dohledem, a to pro jistotu, aby si se zařízením nehrály.
- ▶ Nikdy nezaměřujte horký proud páry na osoby nebo zvířata.
- ▶ Nežehlete ani napařujte nikdy oděv nebo jinou tkaninu, kterou osoby drží nebo ji mají oblečenou.

POZOR POŠKOZENÍ MAJETKU

Výstražné upozornění tohoto stupně nebezpečí označuje možný vznik hmotné škody.

Pokud se této nebezpečné situaci nezabrání, může dojít k hmotným škodám.

- ▶ Když je napařovací žehlička zapojena do sítě, nesmí být ponechána bez dozoru.
- ▶ Nepoužívejte v přístroji vodu nasycenou oxidem uhličitým.
- ▶ Přístroj nikdy nepoužívejte bez vody, protože jinak by se čerpadlo mohlo propálit.
- ▶ Dbejte na to, aby ani síťový kabel a ani spojovací hadice nepřišly do styku s horkou žehlicí plochou.
- ▶ Žehlicí plochu nepoškrábejte. Zabraňte styku žehlicí plochy s kovovými předměty jako např. knoflíky nebo zipy.
- ▶ Napařovací žehličku a základní stanici provozujte pouze na stabilní, přímé a rovné ploše.

Technické údaje

Parní žehlicí stanice

Napájecí napětí	220 – 240 V ~ / 50/60 Hz
Příkon	2000 – 2400 W
Max. množství naplnění nádržky na vodu	2 l
Produkce páry 	(max.) cca 90 g / min. +/- 10%
Doba zahřívání (parní žehlení) 	cca 2 minuty
Tlak topného kotle	3 bar

Ovládací prvky

(zobrazení viz výklopná strana)

Obrázek A:

- ❶ tlačítko páry
- ❷ regulátor teploty
- ❸ kontrolka zahřívání
- ❹ spojovací hadice
- ❺ odstavná plocha
- ❻ žehlicí plocha

Obrázek B:

- ❷ šachtový poklop
- ❸ filtr proti vodnímu kameni
- ❹ uzávěr nádržky na vodu
- ❺ nádržka na vodu

Obrázek C:

- ❶ kontrolka páry „eco“
- ❷ kontrolka páry „max“
- ❸ kontrolka „anti calc“ 
- ❹ tlačítko RESET
- ❺ tlačítko zap/vyp
- ❻ tlačítko intenzity páry 

Umístění a zapojení

Bezpečnostní pokyny

VÝSTRAHA

Při uvedení přístroje do provozu může dojít ke zranění osob a věcným škodám!

Abyste zamezili vzniku nebezpečí, dodržujte následující bezpečnostní pokyny:

- ▶ Obalový materiál není na hraní. **Hrozí nebezpečí udušení.**
- ▶ Dbejte na upozornění týkající se elektrického zapojení přístroje, aby nedošlo ke vzniku hmotných škod.

Rozsah dodávky a kontrola po přepravě

Přístroj se standardně dodává s následujícími komponentami:

- napařovací žehlička s parní stanicí
- suchý zip pro upevnění síťového kabelu
- návod k obsluze

UPOZORNĚNÍ

- ▶ Zkontrolujte kompletnost dodávky a zda není viditelně poškozená.
- ▶ V případě neúplné dodávky nebo poškození vzniklého v důsledku vadného obalu nebo během přepravy kontaktujte servisní poradenskou linku (viz kapitola **Servis**).

Vybalení

- ◆ Vyjměte všechny části přístroje a návod k obsluze z krabice.
- ◆ Odstraňte veškerý obalový materiál a ochranné fólie.

Likvidace obalu

Obal chrání přístroj před poškozením při přepravě. Zvolený obalový materiál odpovídá hlediskům ochrany životního prostředí a likvidace a je tudíž recyklovatelný.



Navrácení obalu do oběhu zpracování materiálu šetří suroviny a snižuje produkci odpadů. Již nepotřebný obalový materiál zlikvidujte podle místních platných předpisů.

UPOZORNĚNÍ

- Pokud možno, uschovejte originální obal během záruční doby přístroje, aby bylo možné v případě uplatnění záruky přístroj řádně zabalit.

Požadavky na místo instalace

Pracovní plocha, na kterou umístíte základní stanici, musí být stabilní, rovná a tepelně odolná.

Elektrická přípojka

- ◆ Zastrčte zástrčku síťového kabelu do řádně zapojené a uzemněné zásuvky, která dodává napětí uvedené v kapitole „Technické údaje“.

Obsluha a provoz

V této kapitole obdržíte důležité pokyny a informace k obsluze a provozu přístroje.

Před prvním použitím

- ♦ Vyčistěte žehlicí plochu ❹ lehce navlhčeným hadříkem.
- ♦ K odstranění případných zbytků z výroby přejděte žehličkou několikrát přes starý čistý hadřík.

Naplnění nádobky na vodu

UPOZORNĚNÍ

Používejte pouze vodu z vodovodu nebo destilovanou vodu.

Pokud je voda ve vodovodu v místě vašeho bydliště příliš tvrdá, doporučujeme ji smíchat s destilovanou vodou. V opačném případě mohou usazeniny vodního kamene omezit funkci přístroje.

Smíchejte vodu z vodovodu s destilovanou vodou podle tabulky:

Tvrdost vody	Podíl destilované vody vůči vodě z vodovodu
velmi měkká/měkká	-
středně tvrdá	1:1
tvrdá	2:1
velmi tvrdá	3:1

Voda s přísadami (jako je škrob, parfémy, změkčovadla nebo jiné chemikálie) se nesmí dostat do nádržky na vodu ❿. Přístroj by se tím mohl poškodit, protože se v parní komoře mohou vytvořit zbytky. Tyto zbytky při vypnutí skrze otvory pro únik páry mohou znečistit žehlenou tkaninu.

- 1) Otevřete uzávěr nádržky na vodu ❾.

Tento je označen symbolem:



- 2) Naplňte nádržku na vodu ❿. Nepřekročte přitom však značku MAX na nádržce na vodu ❿.
- 3) Uzavřete uzávěr nádržky na vodu ❾.

UPOZORNĚNÍ

- Nenaklánějte a neotáčejte parní stanici s plnou nádržkou na vodu 10. Jinak může vytékat voda z plnicího otvoru.

4) Zastrčte síťovou zástrčku do síťové zásuvky, pokud se tak ještě nestalo.

Žehlení bez páry

UPOZORNĚNÍ

Před zapnutím přístroje nastavte regulátor teploty 2 vždy na nejnižší stupeň (min). Symboly na regulátoru teploty 2 odpovídají následujícím nastavením:

Symbol	Materiál	Teplota (cca)
min - 	Syntetika	70 - 120°C
	Hedvábí	70 - 120°C
	Vlna	100 - 160°C
 (- max) 	Bavlna/lněné plátno	140 - 210°C

- 1) Pro zapnutí přístroje stiskněte tlačítko zap/vyp 15. Kontrolka integrovaná v tlačítku zap/vyp 15 svítí a kontrolka páry „max“ 12 bliká.
- 2) Otočte regulátorem teploty 2 a nastavte tak požadovanou žehlicí teplotu.
- 3) Během zahřívání svítí kontrolka zahřívání 3. Jakmile kontrolka zahřívání 3 zhasne, je dosažena nastavená teplota a můžete začít žehlit.
- 4) Po žehlení odstavte žehličku na žehlicí plochu 5 základní stanice. Nastavte regulátor teploty 2 na „min“.
- 5) Pro vypnutí přístroje stiskněte tlačítko zap/vyp 15. Kontrolka, integrovaná v tlačítku zap/vyp 15 a kontrolka páry „max“ 12 zhasnou.
- 6) Vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky.

Parní žehlení

- 1) Pro zapnutí přístroje stiskněte tlačítko zap/vyp **15**. Kontrolka integrovaná v tlačítku zap/vyp **15** svítí a kontrolka páry „max“ **12** bliká.
- 2) Otočte regulátorem teploty **2** a nastavte tak požadovanou žehlicí teplotu. K vytvoření páry musí být regulátor teploty **2** nastaven minimálně v rozsahu nastavení .
- 3) Během zahřívání svítí kontrolka zahřívání **3**. Jakmile kontrolka zahřívání **3** zhasne, je dosažena nastavená teplota.
- 4) K nastavení požadované intenzity páry stiskněte tlačítko intenzity páry **16** :
 - Svítí-li kontrolka páry „max“ **12** vystupuje velké množství páry.
 - Svítí-li kontrolka páry „eco“ **11** vystupuje malé množství páry.

Jakmile kontrolka páry „eco“ **11** resp. „max“ **12** podle nastavení trvale svítí, můžete začít s parním žehlením.

- 5) Během žehlení textilií můžete nyní stisknout tlačítko páry **1** a toto podržet stisknuté pro trvalé napařování přes žehlicí plochu **6** na žehlený textil. K ukončení výstupu páry tlačítko páry **1** pusťte.

UPOZORNĚNÍ

Když se tlačítko páry **1** stiskne, může to trvat několik sekund, než začne pára unikat ze žehlicí plochy **6**.

- 6) Po žehlení odstavte žehličku na žehlicí plochu **5** základní stanice. Nastavte regulátor teploty **2** na „min“.
- 7) Pro vypnutí přístroje stiskněte tlačítko zap/vyp **15**. Kontrolka, integrovaná v tlačítku zap/vyp **15** a kontrolka páry „eco“ **11** resp. „max“ **12** podle nastavení zhasnou.
- 8) Vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky.



Kolmé parní žehlení

- 1) Zavěste textilii, kterou chcete žehlit, na ramínko, které visí na povrchu odolném proti teplu.
 - 2) Otočte regulátorem teploty **2** a nastavte tak požadovanou žehlicí teplotu. K vytvoření páry musí být regulátor teploty **2** nastaven minimálně v rozsahu nastavení
 - 3) Vyčkejte, dokud nezhasne kontrolka zahřívání **3**.
 - 4) K nastavení požadované intenzity páry stiskněte tlačítko intenzity páry **16** :
 - Svítí-li kontrolka páry „max“ **12** vystupuje velké množství páry.
 - Svítí-li kontrolka páry „eco“ **11** vystupuje malé množství páry.
- Jakmile kontrolka páry „eco“ **11** resp. „max“ **12** podle nastavení trvale svítí, můžete začít s parním žehlením.
- 5) Držte žehličku ve svislé poloze a stiskněte tlačítko páry **1**.
 - 6) Tkaniny se lehce dotýkejte žehlicí plochou **6** a napařte ji, abyste odstranili záhyby.
 - 7) K ukončení výstupu páry tlačítko páry **1** pusťte.

Nalítí vody

Vodu můžete dolévat i během provozu.

- 1) Odstavte žehličku na žehlicí plochu **5** základní stanice.
- 2) Vodu do nádržky na vodu nalijte tak, jak je popsáno v kapitole „Naplnění nádržky na vodu“.

Čištění a údržba

Bezpečnostní pokyny



VÝSTRAHA! NEBEZPEČÍ OHROŽENÍ ŽIVOTA PŘI ÚRAZU ELEKTRICKÝM PROUDEM!

Při čištění přístroje může dojít ke zranění osob!

Abyste zamezili vzniku nebezpečí, dodržujte následující bezpečnostní pokyny:

- ▶ Před čištěním vždy vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky.
- ▶ Přístroj příp. nechte zcela vychladnout.
- ▶ Za žádných okolností přístroj při čištění neponořujte do vody.

POZOR

Poškození přístroje!

- ▶ Při čištění zabraňte vniknutí vlhkosti do přístroje, aby nedošlo k jeho neo-pravitelnému poškození.
- ▶ Nepoužívejte k čištění povrchů žádné ostré abrazivní nebo rozpouštědla ani drátěné kartáče nebo abrazivní předměty.

Výměna filtru proti vodnímu kameni

UPOZORNĚNÍ

Při manipulaci s filtrem proti vodnímu kameni **8** dodržujte následující pokyny:



Není vhodné k požívání / ani k pití!



Filtr proti vodnímu kameni **8** uchovávejte mimo dosah dětí.



Náhradní filtr proti vodnímu kameni uchovávejte na chladném, suchém místě.

Přístroj Vám ukáže, kdy se musí vyměnit filtr proti vodnímu kameni **8**:

Jakmile svítí kontrolka „anti calc“  **15**, musí se vyměnit filtr proti vodnímu kameni **8**.

V závislosti na tvrdosti vody se životnost filtru proti vodnímu kameni **8** může významně lišit.

UPOZORNĚNÍ

Při pravidelném používání přístroje je vhodné mít vždy v zásobě náhradní filtr proti vodnímu kameni. Potom můžete filtr proti vodnímu kameni **8** okamžitě vyměnit, když svítí kontrolka „anti calc“  **13**.

Nový filtr proti vodnímu kameni **8** můžete objednat prostřednictvím našeho servisu (viz kapitola **Objednávání náhradních dílů**).

- 1) Vypněte přístroj tlačítkem zap/vyp **15** a nechte jej vychladnout.
- 2) Vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky.
- 3) Odeberte žehličku ze základní stanice a odstavte ji stranou.
- 4) Otevřete šachtový poklop **7**.

POZOR

Poškození přístroje!



Do šachty na filtr proti vodnímu kameni nikdy nenalévejte vodu!

- 5) Vytáhněte filtr proti vodnímu kameni **8** směrem nahoru ze šachty na filtr proti vodnímu kameni.
- 6) Vložte nový filtr proti vodnímu kameni **8** do šachty na filtr proti vodnímu kameni a zatlačte jej dolů tak, aby pevně dosedal.
- 7) Zavřete šachtový poklop **7**.
- 8) Zastrčte zástrčku do síťové zásuvky a zapněte přístroj tlačítkem zap/vyp **15**.
- 9) Stiskněte tlačítko „RESET“ **14** na cca 3 sekundy. Kontrolka „anti calc“  **13** zhasne.

Výměna filtru proti vodnímu kameni **8** je nyní ukončena.

Čištění přístroje

- ♦ Očistěte povrchy žehličky a základní stanice pouze měkkým, lehce navlhčeným hadříkem.
- ♦ Vyčistěte žehlicí plochu **6** navlhčeným měkkým hadříkem. Dbejte na to, aby nedošlo k poškrábání žehlicí plochy **6**.
- ♦ Vylijte zbytkovou vodu z nádržky na vodu **10** do umývadla. K tomu účelu postavte žehličku stranou a otevřete uzávěr nádržky na vodu **9**.
- ♦ Před opětovným použitím přístroj musí být zcela suchý.

Odstranění závad

VÝSTRAHA

Opavy elektrických spotřebičů smí provádět pouze kvalifikovaní odborníci, kteří jsou zaškoleni výrobcem. Neodbornou opravou mohou vzniknout značná nebezpečí pro uživatele a může dojít i k poškození přístroje.

Závada	Možná příčina	Odstranění
Přístroj nefunguje.	Porucha v napájení napětím.	Zkontrolujte, zda je síťová zástrčka správně zastrčena do zásuvky.
	Přístroj není zapnutý.	Zapněte přístroj tlačítkem zap/vyp 15 .
Přístroj nevytváří žádnou páru/ vytváří příliš málo páry.	Není dostatek vody v nádržce na vodu 10 .	Nalijte do nádržky na vodu 10 vodu.
	Přístroj není dostatečně zahřátý.	Čekejte, dokud nezhasne kontrolka teploty.
	Regulátor teploty 2 je v rozsahu nastavení  -  .	Nastavte teplotu v rozsahu nastavení  .
	Tvoření páry nebylo již dlouho použito nebo je použito poprvé.	Podržte déle stisknuté tlačítko páry. Než začne pára vystupovat z žehlicí plochy 6 , uplyne jistá doba.
Voda kape ze žehlicí plochy 6 .	Pokud se parní žehlení krátce přeruší, kondenzuje se ochlazená pára ve spojovací hadici 4 . To vede k tvorbě kapiček.	To je normální. Podržte žehličku nad záchytnou utěrkou nebo záchytnou nádobou a stiskněte tlačítko páry 1 . Po několika sekundách ze žehlicí plochy 6 uniká místo vody pára. Pak žehlete dál.
	Nastavená teplota je příliš nízká pro parní žehlení.	Nastavte teplotu vhodnou pro parní žehlení (rozsah nastavení  .
Na žehlené textilii vzniknou mokré skvrny.	Tyto skvrny mohou vzniknout kondenzací páry na žehlicím prkně.	Otřete nejprve vlhkost ze žehlicího prkna a vyžehlete bez páry do sucha mokré skvrny na textilií, kterou chcete žehlit.

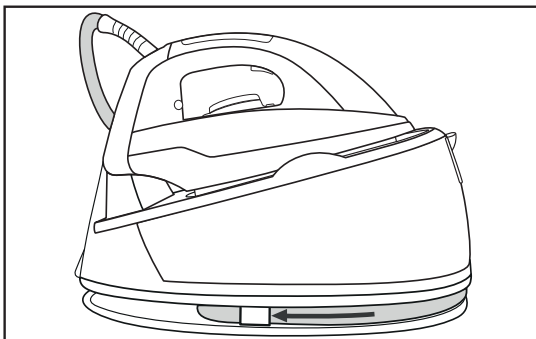
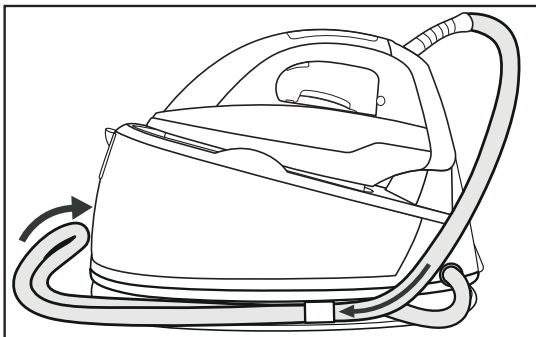
UPOZORNĚNÍ

- Nemůžete-li výše uvedenými kroky problém vyřešit, obraťte se prosím na servis.

Skladování/likvidace

Skladování

- Vyčistěte přístroj tak, jak je popsáno výše.
- Spojovací hadici ④ uprostřed spojte a zasuňte ji do prohloubeniny na přístroji:



- Naviňte síťový kabel a upevněte jej dodaným suchým zipem.
- Přístroj uchovávejte na suchém a čistém místě.

Likvidace přístroje



V žádném případě nevyhazujte přístroj do normálního domovního odpadu. Tento výrobek podléhá evropské směrnici č. 2012/19/EU-WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment).

Zlikvidujte přístroj prostřednictvím schváleného likvidačního podniku nebo vašeho komunálního sběrného dvora. Dodržujte aktuálně platné předpisy. V případě pochybností se informujte ve svém sběrném dvoře.

Záruka společnosti Kompernass Handels GmbH

Vážená zákaznice, vážený zákazník,

na tento přístroj získáváte záruku v trvání 3 let od data zakoupení. V případě závad tohoto výrobku máte zákonná práva vůči prodejci výrobku. Tato zákonná práva nejsou omezena naší níže uvedenou zárukou.

Záruční podmínky

Záruční doba začíná plynout dnem nákupu. Dobře uschovejte originál pokladního lístku. Tento doklad je potřebný jako důkaz o koupi.

Pokud do tří let od data zakoupení tohoto výrobku dojde k vadě materiálu nebo výrobní závadě, pak Vám podle našeho uvážení výrobek zdarma opravíme nebo vyměníme. Předpokladem této záruky je, že bude během tříleté lhůty předložen vadný přístroj a doklad o koupi (pokladní lístek) a stručně se popíše v čem závada spočívá a kdy se vyskytla.

Vztahuje-li se na závadu naše záruka, obdržíte zpět buď opravený nebo nový produkt. Opravou nebo výměnou výrobku nezačne plynout nová záruční doba.

Záruční doba a zákonné nároky vyplývající ze závad

Záručním plněním se záruční doba neprodlužuje. To platí i pro vyměněné a opravené součásti. Poškození nebo vady vyskytující se případně již při nákupu se musí oznámit ihned po vybalení. Po uplynutí záruční doby podléhají veškeré opravy zpoplatnění.

Rozsah záruky

Přístroj byl vyroben pečlivě podle přísných směrnic kvality a před expedicí byl svědomitě vyzkoušen.

Záruka se vztahuje na materiálové nebo výrobní vady. Tato záruka se nevztahuje na součásti produktu, které jsou vystaveny normálnímu opotřebení, a proto lze považovat za opotřebovatelné díly nebo za poškození křehkých součástí jako jsou např. spínače, akumulátory, formy na pečení nebo části, které jsou vyrobeny ze skla.

Tato záruka zaniká, pokud je výrobek poškozen, nebyl řádně používán nebo udržován. Pro zajištění správného používání výrobku se musí přesně dodržovat všechny pokyny uvedené v návodu k obsluze. Účelům použití a úkonům, které se v návodu k obsluze nedoporučují nebo se před nimi varuje, je třeba se bezpodmínečně vyhnout.

Výrobek je určen pouze pro soukromé účely a ne pro komerční použití. Při nesprávném a neodborném používání, při použití násilí a při zásazích, které nebyly provedeny našimi autorizovanými servisními provozovny, záruční nároky zanikají.

Vyřízení v případě záruky

Pro zajištění rychlého Vaší žádosti postupujte podle následujících pokynů:

- Pro všechny dotazy mějte připraven pokladní lístek a číslo výrobku (např. IAN 12345) jako doklad o koupi.
- Číslo výrobku naleznete na typovém štítku, rytině, na titulní straně svého návodu (vlevo dole) nebo jako nálepku na zadní nebo spodní straně.
- Pokud by se měly vyskytovat funkční vady nebo jiné závady, kontaktujte nejprve níže uvedené servisní oddělení **telefonicky** nebo **e-mailem**.
- Výrobek, zaevidovaný jako vadný výrobek pak můžete při přiložení dokladu o nákupu (pokladní lístek) a při uvedení, v čem spočívá vada a kdy k ní došlo, poslat výrobek pro Vás bez poštovního na adresu, kterou Vám oznámí servis.



Na webových stránkách www.lidl-service.com si můžete stáhnout tyto a mnoho dalších příruček, videí o výrobku a software.

Servis



Servis Česko

Tel.: 800143873

E-Mail: kompernass@lidl.cz

IAN 290359

Dovozce

Dbejte prosím na to, že následující adresa není adresou servisu. Kontaktujte nejprve uvedený servis.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

DE-44867 BOCHUM

NĚMECKO

www.kompernass.com

Objednávání náhradních dílů

K produktu SDBS 2400 A1 lze objednat následující náhradní díly:



Objednejte náhradní díly prostřednictvím naší servisní linky (viz kapitola „Servis“) nebo pohodlně na našich webových stránkách www.kompernass.com.



UPOZORNĚNÍ

- Pro Vaši objednávku mějte připravené číslo IAN, které najdete na obalu tohoto návodu k obsluze.

Inhaltsverzeichnis

Einführung	44
Informationen zu dieser Bedienungsanleitung	44
Urheberrecht	44
Bestimmungsgemäße Verwendung	44
Warnhinweise	44
Sicherheit	45
Grundlegende Sicherheitshinweise	45
Technische Daten	49
Bedienelemente	50
Aufstellen und Anschließen	51
Sicherheitshinweise	51
Lieferumfang und Transportinspektion	51
Auspacken	51
Entsorgung der Verpackung	52
Anforderungen an den Aufstellort	52
Elektrischer Anschluss	52
Bedienung und Betrieb	53
Vor dem ersten Gebrauch	53
Reinigung und Wartung	57
Sicherheitshinweise	57
Kalkfilter wechseln	57
Gerät reinigen	58
Fehlerbehebung	59
Lagerung/Entsorgung	60
Lagerung	60
Gerät entsorgen	60
Garantie der Kompernaß Handels GmbH	61
Service	62
Importeur	62
Ersatzteile bestellen	63

Einführung

Informationen zu dieser Bedienungsanleitung

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihres neuen Gerätes.

Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Bestandteil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

Urheberrecht

Diese Dokumentation ist urheberrechtlich geschützt.

Jede Vervielfältigung bzw. jeder Nachdruck, auch auszugsweise sowie die Wiedergabe der Abbildungen, auch im veränderten Zustand ist nur mit schriftlicher Zustimmung des Herstellers gestattet.

Bestimmungsgemäße Verwendung

Dieses Gerät ist nur zum Trocken- oder Dampfbügeln aller Arten von Kleidungsstücken, Vorhängen und Geweben (auch hängend) bestimmt. Eine andere oder darüber hinausgehende Benutzung gilt als nicht bestimmungsgemäß. Das Gerät ist nicht zur Verwendung in gewerblichen oder industriellen Bereichen vorgesehen.

Ansprüche jeglicher Art wegen Schäden aus nicht bestimmungsgemäßer Verwendung, unsachgemäßen Reparaturen, unerlaubt vorgenommener Veränderungen oder Verwendung nicht zugelassener Ersatzteile sind ausgeschlossen. Das Risiko trägt allein der Betreiber.

Warnhinweise

In der vorliegenden Bedienungsanleitung werden folgende Warnhinweise verwendet:



GEFAHR

Ein Warnhinweis dieser Gefahrenstufe kennzeichnet eine drohende gefährliche Situation.

Falls die gefährliche Situation nicht vermieden wird, kann dies zum Tod oder zu schweren Verletzungen führen.

- Die Anweisungen in diesem Warnhinweis befolgen, um die Gefahr des Todes oder schwerer Verletzungen von Personen zu vermeiden.

**WARNUNG**

Ein Warnhinweis dieser Gefahrenstufe kennzeichnet eine mögliche gefährliche Situation.

Falls die gefährliche Situation nicht vermieden wird, kann dies zu Verletzungen führen.

- Die Anweisungen in diesem Warnhinweis befolgen, um Verletzungen von Personen zu vermeiden.

ACHTUNG

Ein Warnhinweis dieser Gefahrenstufe kennzeichnet einen möglichen Sachschaden.

Falls die Situation nicht vermieden wird, kann dies zu Sachschäden führen.

- Die Anweisungen in diesem Warnhinweis befolgen, um Sachschäden zu vermeiden.

HINWEIS

- Ein Hinweis kennzeichnet zusätzliche Informationen, die den Umgang mit dem Gerät erleichtern.

Sicherheit

In diesem Kapitel erhalten Sie wichtige Sicherheitshinweise im Umgang mit dem Gerät.

Dieses Gerät entspricht den vorgeschriebenen Sicherheitsbestimmungen. Ein unsachgemäßer Gebrauch kann zu Personen- und Sachschäden führen.

Grundlegende Sicherheitshinweise

Beachten Sie für einen sicheren Umgang mit dem Gerät die folgenden Sicherheitshinweise:

- Das Gerät darf nicht benutzt werden, falls es heruntergefallen ist, wenn es sichtbare Beschädigungen aufweist oder undicht ist.
- Lassen Sie beschädigte Netzstecker oder Netzkabel sofort von autorisiertem Fachpersonal oder dem Kundenservice austauschen, um Gefährdungen zu vermeiden.

- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und älter und von Personen mit reduzierten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht durch Kinder ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.
- Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- Lassen Sie Reparaturen am Gerät nur von autorisierten Fachbetrieben oder dem Kundenservice durchführen. Durch unsachgemäße Reparaturen können Gefahren für den Benutzer entstehen. Zudem erlischt der Garantieanspruch.
- Eine Reparatur des Gerätes während der Garantiezeit darf nur von einem vom Hersteller autorisierten Kundendienst vorgenommen werden, sonst besteht bei nachfolgenden Schäden kein Garantieanspruch mehr.
- Defekte Bauteile dürfen nur gegen Original-Ersatzteile ausgetauscht werden. Nur bei diesen Teilen ist gewährleistet, dass sie die Sicherheitsanforderungen erfüllen werden.
- Stellen Sie keine Gegenstände auf das Gerät, speziell nicht auf den Verbindungsschlauch zwischen Basisstation und Bügeleisen.
- Das Gerät nicht in der Nähe von offenen Flammen (z. B. Kerzen) betreiben.

** GEFAHR DURCH ELEKTRISCHEN SCHLAG!**

- ▶ Schließen Sie das Gerät nur an eine vorschriftsmäßig installierte und geerdete Netzsteckdose an. Die Netzspannung muss mit den Angaben auf dem Typenschild des Gerätes übereinstimmen.
- ▶ Lassen Sie Anschlussleitungen bzw. Geräte, die nicht einwandfrei funktionieren oder beschädigt wurden, sofort vom Kundendienst reparieren oder austauschen.
- ▶ Benutzen Sie das Gerät nicht weiter, wenn der Knickschutz am Netzkabel beschädigt ist!
- ▶ Das Dampfbügeleisen und dessen Anschlussleitung müssen während des Einschaltens oder Abkühlens außer Reichweite von Kindern sein, die jünger als 8 Jahre alt sind.
- ▶ Tauchen Sie das Gerät niemals in Wasser ein. Wischen Sie es nur mit einem leicht feuchten Tuch ab.
- ▶ Setzen Sie das Gerät nicht dem Regen aus und benutzen Sie es auch niemals in feuchter oder nasser Umgebung.
- ▶ Fassen Sie das Netzkabel immer am Stecker an und ziehen Sie nicht am Kabel selbst.
- ▶ Fassen Sie das Netzkabel oder den Netzstecker niemals mit feuchten Händen an.
- ▶ Stellen Sie weder das Gerät, Möbelstücke o. Ä. auf das Netzkabel und achten Sie darauf, dass es nicht eingeklemmt wird.
- ▶ Achten Sie darauf, dass die Anschlussleitung während des Betriebs niemals nass oder feucht wird.
- ▶ Sie dürfen das Gerätegehäuse nicht öffnen, das Gerät nicht reparieren oder modifizieren. Bei geöffnetem Gehäuse oder eigenmächtigen Umbauten besteht Lebensgefahr durch elektrischen Schlag und die Gewährleistung erlischt.

GEFAHR DURCH ELEKTRISCHEN SCHLAG!

- ▶ Schützen Sie das Gerät vor Tropf- und Spritzwasser. Stellen Sie deshalb keine mit Flüssigkeit gefüllten Gegenstände (z. B. Blumenvasen) auf oder neben das Gerät.
- ▶ Ziehen Sie nach Beenden des Bügelns und vor jeder Reinigung den Netzstecker aus der Steckdose.
- ▶ Der Netzstecker muss aus der Netzsteckdose herausgezogen werden, bevor der Wassertank mit Wasser gefüllt wird.

WARNUNG! VERLETZUNGSGEFAHR!

- ▶ Stellen Sie das Bügeleisen immer auf der Abstellfläche der Basisstation ab. Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose, wenn Sie das Bügeln unterbrechen.

GEFAHR DURCH VERBRÜHEN ODER VERBRENNEN!



Vorsicht, heiße Oberfläche!

- ▶ Während das Bügeleisen eingeschaltet ist sowie einige Minuten nach dem Abschalten, ist die Bügelsohle sehr heiß. Berühren Sie dann niemals die Bügelsohle!
- ▶ Fassen Sie das Dampfbügeleisen nur am Griff an, wenn es heiß ist.
- ▶ Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- ▶ Richten Sie den Dampfstrahl niemals auf Personen oder Tiere.
- ▶ Bügeln oder bedampfen Sie niemals Kleidung oder anderes Gewebe, während es von Personen gehalten oder am Körper getragen wird.

ACHTUNG SACHBESCHÄDIGUNG

Ein Warnhinweis dieser Gefahrenstufe kennzeichnet einen möglichen Sachschaden.

Falls die Situation nicht vermieden wird, kann dies zu Sachschäden führen.

- ▶ Das Dampfbügeleisen darf nicht unbeaufsichtigt gelassen werden, während es am Netz angeschlossen ist.
- ▶ Verwenden Sie kein kohlensäurehaltiges Wasser im Gerät.
- ▶ Verwenden Sie das Gerät nie ohne Wasser, da sonst die Pumpe durchbrennen könnte.
- ▶ Achten Sie darauf, dass weder Netzkabel noch Verbindungsschlauch in Kontakt mit der heißen Bügelsohle kommen.
- ▶ Verkratzen Sie die Bügelsohle nicht. Vermeiden Sie einen Kontakt der Bügelsohle mit Metallteilen, wie z. B. Knöpfe oder Reißverschlüsse.
- ▶ Betreiben Sie das Dampfbügeleisen und die Basisstation nur auf einer stabilen, geraden und ebenen Fläche.

Technische Daten

Dampfbügelstation	
Spannungsversorgung	220 – 240 V ~ / 50/60 Hz
Leistungsaufnahme	2000 – 2400 W
Max. Füllmenge des Wassertanks	2 l
Dampfproduktion 	(max.) ca. 90 g / Min. +/- 10%
Aufheizzeit (Dampfbügeln) 	ca. 2 Minuten
Heizkesseldruck	3 bar

Bedienelemente

(Abbildungen siehe Ausklappseite)

Abbildung A:

- ❶ Dampf-Taste
- ❷ Temperaturregler
- ❸ Aufheizkontrollleuchte
- ❹ Verbindungsschlauch
- ❺ Abstellfläche
- ❻ Bügelsohle

Abbildung B:

- ❼ Schachtabdeckung
- ❽ Kalkfilter
- ❾ Wassertankverschluss
- ❿ Wassertank

Abbildung C:

- ⓫ Dampfkontrollleuchte „eco“
- ⓬ Dampfkontrollleuchte „max“
- ⓭ Kontrollleuchte „anti calc“ 
- ⓮ Taste RESET
- ⓯ Taste Ein/Aus
- ⓰ Taste Dampfstärke 

Aufstellen und Anschließen

Sicherheitshinweise

WARNUNG

Bei der Inbetriebnahme des Gerätes können Personen- und Sachschäden auftreten!

Beachten Sie die folgenden Sicherheitshinweise, um die Gefahren zu vermeiden:

- ▶ Verpackungsmaterialien dürfen nicht zum Spielen verwendet werden. **Es besteht Erstickungsgefahr.**
- ▶ Beachten Sie die Hinweise zum elektrischen Anschluss des Gerätes, um Sachschäden zu vermeiden.

Lieferumfang und Transportinspektion

Das Gerät wird standardmäßig mit folgenden Komponenten geliefert:

- Dampfbügelstation
- Klettband zum Fixieren des Netzkabels
- Bedienungsanleitung

HINWEIS

- ▶ Prüfen Sie die Lieferung auf Vollständigkeit und auf sichtbare Schäden.
- ▶ Bei einer unvollständigen Lieferung oder Schäden infolge mangelhafter Verpackung oder durch Transport wenden Sie sich an die Service-Hotline (siehe Kapitel **Service**).

Auspacken

- ◆ Entnehmen Sie alle Teile des Gerätes und die Bedienungsanleitung aus dem Karton.
- ◆ Entfernen Sie sämtliches Verpackungsmaterial und Schutzfolien.

Entsorgung der Verpackung

Die Verpackung schützt das Gerät vor Transportschäden. Die Verpackungsmaterialien sind nach umweltverträglichen und entsorgungstechnischen Gesichtspunkten ausgewählt und deshalb recyclebar.



Die Rückführung der Verpackung in den Materialkreislauf spart Rohstoffe und verringert das Abfallaufkommen. Entsorgen Sie nicht mehr benötigte Verpackungsmaterialien gemäß den örtlich geltenden Vorschriften.

HINWEIS

- Heben Sie wenn möglich die Originalverpackung während der Garantiezeit des Gerätes auf, um das Gerät im Garantiefall ordnungsgemäß verpacken zu können.

Anforderungen an den Aufstellort

Die Arbeitsfläche, auf der Sie die Basisstation aufstellen, muss stabil, eben und hitzebeständig sein.

Elektrischer Anschluss

- ◆ Stecken Sie den Stecker des Netzkabels in eine ordnungsgemäß angeschlossene und geerdete Netzsteckdose, die die im Kapitel „Technische Daten“ genannte Spannung liefert.

Bedienung und Betrieb

In diesem Kapitel erhalten Sie wichtige Hinweise zur Bedienung und Betrieb des Gerätes.

Vor dem ersten Gebrauch

- ◆ Reinigen Sie die Bügelsohle **6** mit einem leicht angefeuchteten Tuch.
- ◆ Um etwaige Rückstände von der Produktion zu entfernen, bügeln Sie einige Male über ein altes, sauberes Tuch.

Wassertank befüllen

HINWEIS

Verwenden Sie nur Leitungswasser oder destilliertes Wasser.

Sollte das Leitungswasser Ihres Wohnortes zu hart sein, empfiehlt es sich, das Leitungswasser mit destilliertem Wasser zu mischen. Ansonsten können Kalkablagerungen die Funktionen des Gerätes beeinträchtigen.

Mischen Sie das Leitungswasser mit destilliertem Wasser entsprechend der Tabelle:

Wasserhärte	Anteil destilliertes Wasser zu Leitungswasser
sehr weich/weich	-
mittel	1:1
hart	2:1
sehr hart	3:1

Wasser mit Zusätzen (wie Stärke, Parfüm, Weichspüler oder anderen Chemikalien) darf nicht in den Wassertank **10** gelangen. Das Gerät könnte dadurch beschädigt werden, da sich Rückstände in der Dampfkammer bilden können. Diese Rückstände können beim Ausfallen durch die Dampfaustrittsöffnungen das Bügelgut verunreinigen.

- 1) Öffnen Sie den Wassertankverschluss **9**.

Dieser ist markiert mit dem Symbol:



- 2) Füllen Sie den Wassertank **10**. Übersteigen Sie dabei jedoch nicht die Markierung MAX am Wassertank **10**.
- 3) Schließen Sie den Wassertankverschluss **9**.

HINWEIS

- Kippen und schwenken Sie die Dampfstation nicht bei vollem Wassertank **10**. Ansonsten kann das Wasser aus der Einfüllöffnung austreten.

- 4) Stecken Sie den Netzstecker in eine Netzsteckdose, falls noch nicht geschehen.

Bügeln ohne Dampf

HINWEIS

Stellen Sie den Temperaturregler **2** immer auf die kleinste Stufe (min), bevor Sie das Gerät einschalten. Die Symbole auf dem Temperaturregler **2** entsprechen folgenden Einstellungen:

Symbol	Material	Temperatur (ca.)
min - 	Synthetik	70 - 120 °C
	Seide	70 - 120 °C
	Wolle	100 - 160 °C
 (- max) 	Baumwolle / Leinen	140 - 210 °C

- 1) Drücken Sie die Taste Ein/Aus **15**, um das Gerät einzuschalten. Die in der Taste Ein/Aus **15** integrierte Kontrollleuchte leuchtet und die Dampfkontrollleuchte „max“ **12** blinkt.
- 2) Drehen Sie den Temperaturregler **2** und stellen Sie so die gewünschte Bügeltemperatur ein.
- 3) Die Aufheizkontrollleuchte **3** leuchtet während des Aufheizens. Sobald die Aufheizkontrollleuchte **3** erlischt, ist die eingestellte Temperatur erreicht und Sie können mit dem Bügeln beginnen.
- 4) Nach dem Bügeln stellen Sie das Bügeleisen auf die Abstellfläche **5** der Basisstation. Stellen Sie den Temperaturregler **2** auf „min“.
- 5) Drücken Sie die Taste Ein/Aus **15**, um das Gerät auszuschalten. Die in der Taste Ein/Aus **15** integrierte Kontrollleuchte und die Dampfkontrollleuchte „max“ **12** erlöschen.
- 6) Ziehen den Netzstecker aus der Steckdose.

Dampfbügeln

- 1) Drücken Sie die Taste Ein/Aus **15**, um das Gerät einzuschalten. Die in der Taste Ein/Aus **15** integrierte Kontrollleuchte leuchtet und die Dampfkontrollleuchte „max“ **12** blinkt.
- 2) Drehen Sie den Temperaturregler **2** und stellen Sie so die gewünschte Bügeltemperatur ein. Um Dampf zu erzeugen, muss der Temperaturregler **2** mindestens in den Einstellbereich  gestellt werden.
- 3) Die Aufheizkontrollleuchte **3** leuchtet während des Aufheizens. Sobald die Aufheizkontrollleuchte **3** erlischt, ist die eingestellte Temperatur erreicht.
- 4) Drücken Sie die Taste Dampfstärke **16** , um die gewünschte Dampfstärke einzustellen:
 - Leuchtet die Dampfkontrollleuchte „max“ **12** wird viel Dampf ausgestoßen.
 - Leuchtet die Dampfkontrollleuchte „eco“ **11** wird weniger Dampf ausgestoßen.

Sobald die Dampfkontrollleuchte „eco“ **11** bzw. „max“ **12**, je nach Einstellung, dauerhaft leuchtet, können Sie mit dem Dampfbügeln beginnen.

- 5) Während Sie das Bügelgut bügeln, können Sie nun die Dampf-Taste **1** drücken und halten, um anhaltend Dampf aus der Bügelsole **6** auf das Bügelgut zu geben. Um den Dampfausstoß zu beenden, lassen Sie die Dampf-Taste **1** los.

HINWEIS

Wenn die Dampf-Taste **1** gedrückt wird, kann es einige Sekunden dauern, bis Dampf aus der Bügelsole **6** tritt.

- 6) Nach dem Bügeln stellen Sie das Bügeleisen auf die Abstellfläche **5** der Basisstation. Stellen Sie den Temperaturregler **2** auf „min“.
- 7) Drücken Sie die Taste Ein/Aus **15**, um das Gerät auszuschalten. Die in der Taste Ein/Aus **15** integrierte Kontrollleuchte und die Dampfkontrollleuchte „eco“ **11** bzw. „max“ **12**, je nach Einstellung, erlöschen.
- 8) Ziehen den Netzstecker aus der Steckdose.

Senkrechtes Dampfbügeln

- 1) Hängen Sie das zu bügelnde Gewebe auf einen Kleiderbügel, der an einer hitzebeständigen Oberfläche hängt.
- 2) Drehen Sie den Temperaturregler **2** und stellen Sie so die gewünschte Bügeltemperatur ein. Um Dampf zu erzeugen, muss der Temperaturregler **2** mindestens in den Einstellbereich  gestellt werden.
- 3) Warten Sie, bis die Aufheizkontrollleuchte **3** erlischt.
- 4) Drücken Sie die Taste Dampfstärke **16** , um die gewünschte Dampfstärke einzustellen:
 - Leuchtet die Dampfkontrollleuchte „max“ **12** wird viel Dampf ausgestoßen.
 - Leuchtet die Dampfkontrollleuchte „eco“ **11** wird weniger Dampf ausgestoßen.

Sobald die Dampfkontrollleuchte „eco“ **11** bzw. „max“ **12**, je nach Einstellung, dauerhaft leuchtet, können Sie mit dem Dampfbügeln beginnen.

- 5) Halten Sie das Bügeleisen in senkrechter Position und drücken Sie die Dampf-Taste **1**.
- 6) Berühren Sie das Gewebe leicht mit der Bügelsohle **6** und bedampfen Sie es, um Falten zu entfernen.
- 7) Lösen Sie die Dampf-Taste **1**, um den Dampfausstoß zu beenden.

Wasser nachfüllen

Sie können das Wasser während des Betriebes nachfüllen.

- 1) Stellen Sie das Bügeleisen auf die Abstellfläche **5** der Basisstation.
- 2) Füllen Sie Wasser nach, wie im Kapitel „Wassertank befüllen“ beschrieben.

Reinigung und Wartung

Sicherheitshinweise



WARNUNG!

LEBENSGEFAHR DURCH ELEKTRISCHEN SCHLAG!

Bei der Reinigung des Gerätes können Personenschäden auftreten!

Beachten Sie die folgenden Sicherheitshinweise, um die Gefahren zu vermeiden:

- ▶ Ziehen Sie vor der Reinigung stets den Netzstecker aus der Steckdose.
- ▶ Lassen Sie das Gerät ggf. erst vollständig abkühlen.
- ▶ Tauchen Sie das Gerät zum Reinigen auf keinen Fall in Wasser.

ACHTUNG

Beschädigung des Gerätes!

- ▶ Stellen Sie sicher, dass bei der Reinigung keine Feuchtigkeit in das Gerät eindringt, um eine irreparable Beschädigung des Gerätes zu vermeiden.
- ▶ Benutzen Sie zur Reinigung der Oberflächen weder scharfe Scheuer- oder Lösungsmittel noch eine Drahtbürste oder andere scheuernde Gegenstände.

Kalkfilter wechseln

HINWEISE

Beachten Sie folgende Hinweise im Umgang mit dem Kalkfilter ❸:



Nicht zum Verzehr / zum Trinken geeignet!



Bewahren Sie den Kalkfilter ❸ außerhalb der Reichweite von Kindern auf.



Bewahren Sie Ersatzkalkfilter an einem kühlen, trockenen Ort auf.

Das Gerät zeigt Ihnen an, wenn der Kalkfilter ❸ gewechselt werden muss: Sobald die Kontrollleuchte „anti calc“  ❶ leuchtet, muss der Kalkfilter ❸ gewechselt werden.

Je nach Wasserhärte kann die Nutzungsdauer des Kalkfilters ❸ stark variieren.

HINWEIS

Bei regelmäßiger Benutzung des Gerätes, ist es sinnvoll, immer einen Ersatzkalkfilter auf Vorrat zu haben. Dann können Sie den Kalkfilter **8** sofort wechseln, wenn die Kontrollleuchte „anti calc“  **13** leuchtet.

Neue Kalkfilter **8** können Sie über unseren Service bestellen (siehe Kapitel **Ersatzteile bestellen**).

- 1) Schalten Sie das Gerät mit der Taste Ein/Aus **15** aus und lassen Sie es abkühlen.
- 2) Ziehen Sie den Netzstecker aus der Netzsteckdose.
- 3) Nehmen Sie das Bügeleisen von der Basisstation und stellen Sie es beiseite.
- 4) Öffnen Sie die Schachtabdeckung **7**.

ACHTUNG

Beschädigung des Gerätes!



Füllen Sie niemals Wasser in den Kalkfilterschacht!

- 5) Ziehen Sie den Kalkfilter **8** nach oben aus dem Kalkfilterschacht heraus.
- 6) Setzen Sie den neuen Kalkfilter **8** in den Kalkfilterschacht ein und drücken Sie diesen herunter, so dass er fest sitzt.
- 7) Schließen Sie die Schachtabdeckung **7**.
- 8) Stecken Sie den Netzstecker in eine Netzsteckdose und schalten Sie das Gerät mit der Taste Ein/Aus **15** ein.
- 9) Drücken Sie die Taste „RESET“ **14** ca. 3 Sekunden. Die Kontrollleuchte „anti calc“  **13** erlischt.

Das Wechseln des Kalkfilters **8** ist nun abgeschlossen.

Gerät reinigen

- ◆ Reinigen Sie die Oberflächen des Bügeleisens und der Basisstation nur mit einem weichen, leicht feuchten Tuch.
- ◆ Reinigen Sie die Bügelsohle **6** mit einem feuchten weichen Tuch. Achten Sie darauf, dass die Bügelsohle **6** nicht verkratzt.
- ◆ Schütten Sie das Restwasser aus dem Wassertank **10** in ein Waschbecken. Stellen Sie dafür das Bügeleisen beiseite und öffnen Sie den Wassertankverschluss **9**.
- ◆ Das Gerät muss vor einer erneuten Benutzung vollständig getrocknet sein.

Fehlerbehebung

WARNUNG

Reparaturen an Elektrogeräten dürfen nur von Fachleuten durchgeführt werden, die vom Hersteller geschult sind. Durch unsachgemäße Reparaturen können erhebliche Gefahren für den Benutzer und Schäden am Gerät entstehen.

Fehler	Mögliche Ursache	Behebung
Das Gerät funktioniert nicht.	Fehler in der Spannungsversorgung.	Prüfen Sie, ob der Netzstecker fest in der Steckdose sitzt.
	Das Gerät ist nicht eingeschaltet.	Schalten Sie das Gerät mit der Taste Ein/Aus 15 ein.
Das Gerät produziert keinen/zur wenig Dampf.	Es ist nicht ausreichend Wasser im Wassertank 10 .	Füllen Sie Wasser in den Wassertank 10 .
	Das Gerät hat noch nicht ausreichend aufgeheizt.	Warten Sie, bis die Temperaturkontrollleuchte erlischt.
	Der Temperaturregler 2 steht im Einstellbereich  -  .	Drehen Sie eine Temperatur im Einstellbereich  ein.
	Die Dampferzeugung wurde lange nicht benutzt oder wird zum ersten Mal benutzt.	Halten Sie die Taste Dampf länger. Der Dampf benötigt einige Zeit bis dieser aus der Bügelsohle 6 austritt.
Wasser tropft aus der Bügelsohle 6 .	Wird das Dampfbügeln kurz unterbrochen, kondensiert der sich abkühlende Dampf im Verbindungsschlauch 4 . Dies führt zur Tropfenbildung.	Das ist normal. Halten Sie das Bügeleisen über ein Auffangtuch oder -behälter und drücken Sie die Dampf-Taste 1 . Nach einigen Sekunden tritt Dampf statt Wasser aus der Bügelsohle 6 aus. Dann bügeln Sie weiter.
	Die eingestellte Temperatur ist zu niedrig zum Dampfbügeln.	Stellen Sie eine für das Dampfbügeln geeignete Temperatur ein (Einstellbereich ).
Nasse Flecken entstehen auf dem Bügelgut.	Solche Flecken können durch auf dem Bügelbrett kondensierenden Dampf entstehen.	Wischen Sie zunächst die Nässe vom Bügelbrett und bügeln Sie ohne Dampf die nassen Flecken im Bügelgut trocken.

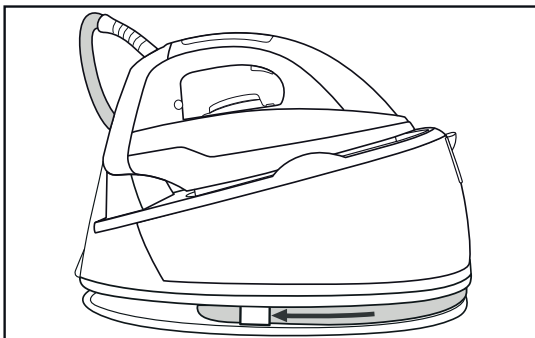
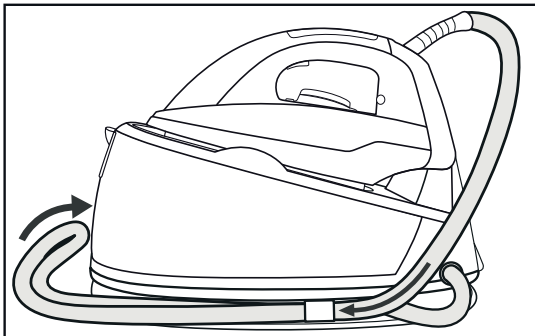
HINWEIS

- Wenn Sie mit den vorstehend genannten Schritten das Problem nicht lösen können, wenden Sie sich bitte an den Service.

Lagerung/Entsorgung

Lagerung

- Reinigen Sie das Gerät, wie zuvor beschrieben.
- Legen Sie den Verbindungsschlauch ④ in der Mitte zusammen und schieben Sie ihn in die Vertiefung am Gerät:



- Wickeln Sie das Netzkabel auf und fixieren Sie es mit dem mitgelieferten Klettband.
- Lagern Sie das Gerät an einem trockenen und sauberen Ort.

Gerät entsorgen



Werfen Sie das Gerät keinesfalls in den normalen Hausmüll. Dieses Produkt unterliegt der europäischen Richtlinie 2012/19/EU-WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment).

Entsorgen Sie das Gerät über einen zugelassenen Entsorgungsbetrieb oder über Ihre kommunale Entsorgungseinrichtung. Beachten Sie die aktuell geltenden Vorschriften. Setzen Sie sich im Zweifelsfall mit Ihrer Entsorgungseinrichtung in Verbindung.

Garantie der Kompernaß Handels GmbH

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Garantiebedingungen

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Original-Kassenbon gut auf. Diese Unterlage wird als Nachweis für den Kauf benötigt.

Tritt innerhalb von drei Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert oder ersetzt. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Drei-Jahres-Frist das defekte Gerät und der Kaufbeleg (Kassenbon) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist.

Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Produkt zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

Garantieumfang

Das Gerät wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Auslieferung gewissenhaft geprüft.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter, Akkus, Backformen oder Teile die aus Glas gefertigt sind.

Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Produkts sind alle in der Bedienungsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Bedienungsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden.

Das Produkt ist nur für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Service-Niederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (z. B. IAN 12345) als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild, einer Gravur, auf dem Titelblatt ihrer Anleitung (unten links) oder als Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite.
- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung **telefonisch** oder per **E-Mail**.
- Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service-Anschrift übersenden.



Auf www.lidl-service.com können Sie diese und viele weitere Handbücher, Produktvideos und Software herunterladen.

Service

DE Service Deutschland

Tel.: 0800 5435 111 (Kostenfrei aus dem dt. Festnetz/Mobilfunknetz)

E-Mail: kompernass@lidl.de

AT Service Österreich

Tel.: 0820 201 222 (0,15 EUR/Min.)

E-Mail: kompernass@lidl.at

CH Service Schweiz

Tel.: 0842 665566 (0,08 CHF/Min., Mobilfunk max. 0,40 CHF/Min.)

E-Mail: kompernass@lidl.ch

IAN 290359

Importeur

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine Serviceanschrift ist. Kontaktieren Sie zunächst die benannte Servicestelle.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

DE-44867 BOCHUM

DEUTSCHLAND

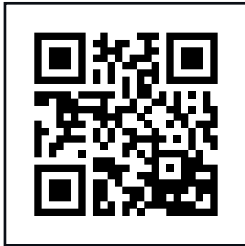
www.kompernass.com

Ersatzteile bestellen

Folgende Ersatzteile können Sie zum Produkt SDBS 2400 A1 bestellen:



Bestellen Sie die Ersatzteile über unsere Service-Hotline (siehe Kapitel „Service“) oder bequem auf unserer Webseite unter www.kompernass.com.



HINWEIS

- Halten Sie die IAN-Nummer, die Sie auf dem Umschlag dieser Bedienungsanleitung finden, für Ihre Bestellung bereit.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

DE-44867 BOCHUM

GERMANY

www.kompernass.com

Stanje informacij · Stav informací · Stand der Informationen:
05 / 2017 · Ident.-No.: SDBS2400A1-032017-2

IAN 290359